

## Asesoría jurídico-previsional:

Dr. Oscar Pereira

Miércoles de 17.00 a 19.00

Viernes de 15.00 a 17.00

Sede de Avda. Callao

[asesorialetrada@traductores.org.ar](mailto:asesorialetrada@traductores.org.ar)

## Asesoría contable:

Dra. Liliana Etchetto

Lunes de 14.30 a 16.00

Jueves de 17.00 a 19.00

Sede de Avda. Callao

[asesoriacontable@traductores.org.ar](mailto:asesoriacontable@traductores.org.ar)

Los conceptos y opiniones expresados por los asesores y colaboradores externos no comprometen la opinión del CTPCBA.

## Horarios del Colegio

### SEDE DE AVDA. CORRIENTES

#### Legalizaciones

Lunes a viernes de 9.00 a 18.00.

#### Pago de la cuota anual

Lunes a viernes de 9.00 a 19.00.

A partir de las 18.00, solo para matriculados.

#### Matrículas y Credenciales

Lunes a viernes de 9.00 a 18.00.

#### Atención al matriculado

Lunes a viernes de 9.00 a 18.00.

#### Inscripción a cursos

Lunes a viernes de 9.00 a 18.00.

#### Sala de matriculados

Lunes a viernes de 9.00 a 18.00.

#### Biblioteca y Librería

Lunes a viernes de 9.00 a 19.00.

A partir de las 17.00, solo para matriculados.

#### Relaciones Institucionales

Lunes a viernes de 9.00 a 18.00.

### SEDE DE AVDA. CALLAO

#### Cursos y Comisiones

Lunes a viernes de 9.00 a 18.00.

#### Revista y Diseño

Lunes a viernes de 9.00 a 18.00.

## En tiempos difíciles, solo se imponen el respeto y la mesura

En medio de la realidad de un mundo sorprendentemente diferente y en el cual la humanidad crece a fuerza de acierto y desacierto, los matriculados nos convocamos en el mes de noviembre, como todos los años, a reunirnos para trazar el rumbo que seguirá durante los meses venideros la institución que nos nuclea.

Mucho se debatió sobre temas puntuales que preocupan al matriculado y mucha fue la preocupación que evidenció la Asamblea ante una situación financiera coyunturalmente adversa.

Esa situación ya hace meses que ha sido el tema más importante de atención para el Consejo Directivo y muchas son las medidas que se han tomado para superar el momento que nos ocupa.

El pasado 15 de diciembre, a pedido de algunos matriculados, el Consejo Directivo organizó un encuentro (que no será el único) para intercambiar inquietudes, dar respuestas y escuchar aportes que, de manera constructiva, permitan ayudar a remontar el desfasaje financiero que tanto preocupa.

En esa reunión, fue el respeto lo que se impuso, realidad muy diferente de la que se lee en otros ámbitos en los que solo la agresión, la sinrazón y la difamación son la moneda de turno con la que se pretenden ayudar.

Pero ni colegas sin orientación política ni aquellos con apetencias electorales que hoy se erigen en jueces podrán cuestionar que el Colegio ha dado un rumbo hacia la trascendencia que nadie podrá cambiar ni, menos que menos, ignorar.

La memoria, que cada uno de los colegas recibió, da fiel cuenta de todo lo que se hizo, de lo que se prepara y de lo que se piensa, como fiel reflejo de una dinámica y de un crecimiento institucionales con una intensidad y una frecuencia que no reconocen antecedente alguno.

Las instancias de formación profesional se han consolidado como nunca y de ello son fieles testigos los cientos de alumnos que, en cada convocatoria, pueblan la institución.

La incesante, incansable y comprometida labor de las comisiones de trabajo, así como las jornadas, los cursos, los seminarios de perfeccionamiento, las propuestas culturales, las becas y los beneficios han adquirido un perfil y un estilo que deberían trascender largamente las autoridades de turno.

¿Cuántas veces hemos hablado de traductores públicos versus traductores no públicos o intérpretes? Felizmente, nos hemos dado cuenta de que si estamos todos juntos, todo es diferente y de que el verdadero enemigo no es el profesional que luchó tanto como el otro, sino aquel que no luchó nada y perjudica a todos.

Los poderes de gobierno y los organismos públicos oyeron los reclamos firmes y sin retaceos de una conducción que no ceja en su firme intención de hacer respetar nuestra ley con la vehemencia y la conciencia que el deber indica.

Todos estamos llamados a transitar este momento que es difícil, pero que no es imposible de superar. Para ello solo se necesita respeto, mesura y una verdadera intención de colaborar, más allá de los nuevos o viejos rencores que, de cara a un año electoral, no dejan ver que el Colegio es de todos y de todos espera la ayuda desinteresada y honesta.

Que tengamos un 2012 en paz y en armonía, y que la dignidad se imponga por sobre toda apetencia desmedida de poder o de protagonismo.

Desde estas líneas, los invitamos a continuar participando para afianzar el reconocimiento de nuestra profesión como uno de los ejes por donde se consolide la transformación de la sociedad a la que pertenecemos.

El Consejo Directivo